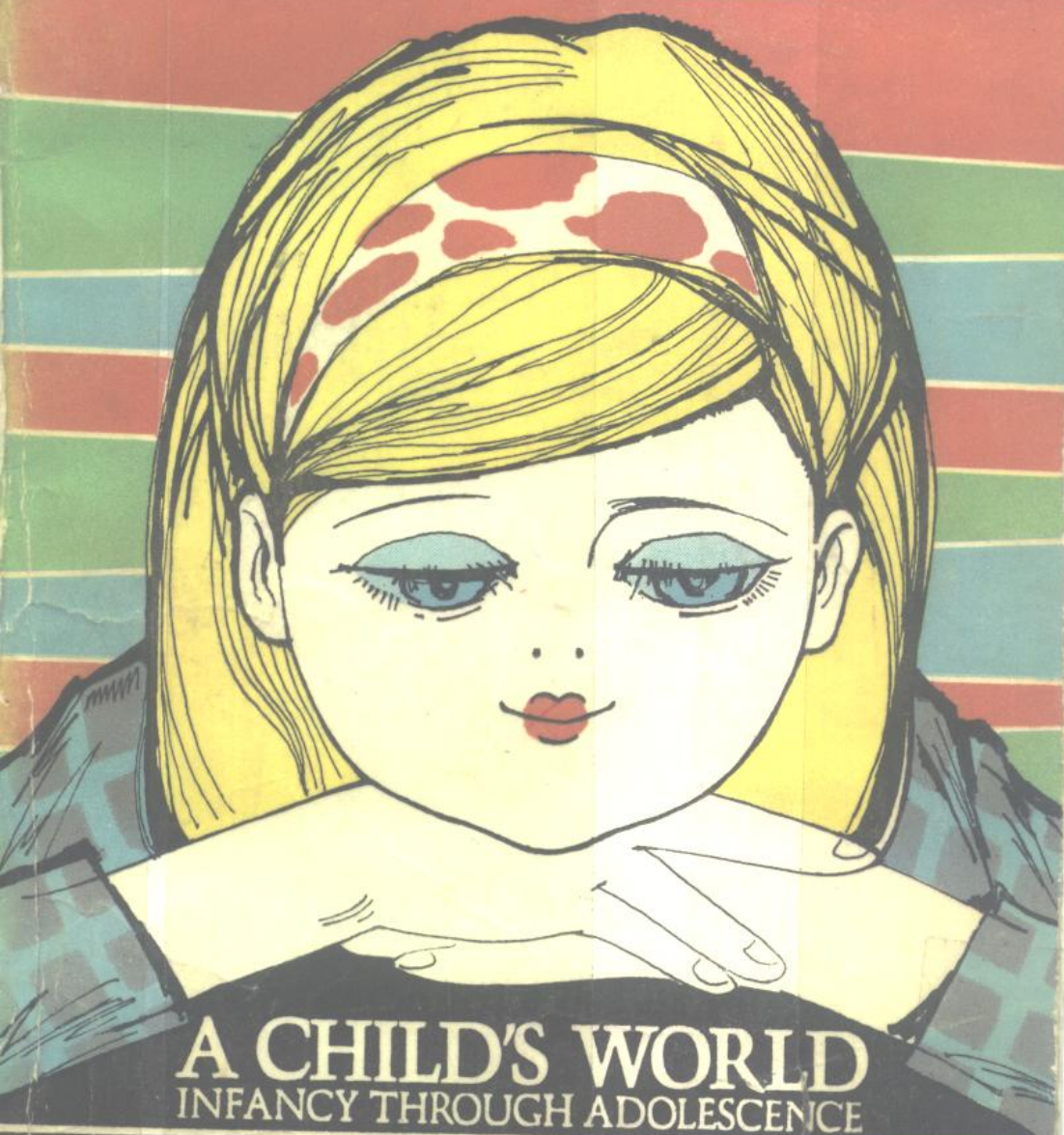


儿童世界

从婴儿期到青春期
上册

(美) 黛安·E·帕普利 萨莉·W·奥尔兹 著

华东师范大学外国教育研究所《儿童世界》翻译组 译 毛澹然 校



儿 童 世 界

——从婴儿期到青春期

上 册

[美] 黛安·E·帕普利 著
萨莉·W·奥尔兹

华东师范大学
外国教育研究所 译
《儿童世界》翻译组

人民教育出版社

A CHILD'S WORLD
INFANCY THROUGH ADOLESCENCE

Diane E. Papalia

Sally W. Olds

McGraw-Hill Book Company

New York

1975

根据美国纽约麦格劳-希尔图书公司

1975 年版译出

儿 童 世 界
——从婴儿期到青春期
上 册

[美] 黛安·E·帕普利 著
萨莉·W·奥尔兹

华东师范大学

外国教育研究所 译

《儿童世界》翻译组

*

人民教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

北京市新华印刷厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张 14 字数 336,000

1981 年 1 月第 1 版 1981 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—53,000

书号 7012·0426 定价 1.25 元

译者说明

儿童是人类的希望。儿童发展已成为心理学家和教育学家的重要研究领域，儿童的早期教育正越来越受到广泛的重视。

我们国家的社会主义现代化事业，需要千百万全面发展的人材，而发展的基础就在儿童时期。我们必须首先研究并了解婴幼儿和儿童各方面的发展，才能提供更好的教育，提供更适合于儿童发展的环境。正是基于这种认识，我们共同协作，翻译了这本《儿童世界》，希望能对我国的教育事业做出点滴贡献。

《儿童世界》是编写得比较成功的美国大学的一种儿童心理学教材。作者帕普利是威斯康星大学心理学家，奥尔兹是职业作家，两人的合作使通常枯燥乏味的教科书具有文学作品的风格。全书以假想的女孩薇洁为主角，贯穿始终，描述比较生动，文笔比较流畅，深入浅出，通俗易懂。书中引用的大量照片和图表，更增加了本书的生动性，提高了本书的学术价值。作者对胎儿的发育、遗传和环境，对婴儿期到青少年各个年龄阶段的体格发展、心理发展和个性发展，都作了比较全面的论述。作者引用了上千名生理学家、心理学家、教育学家及其他有关方面的专家、学者、研究人员的研究资料，并对各家理论和当代研究成果进行综合分析，提出了自己的见解。我们认为，本书对托儿所教养员、幼儿园和中小学教师、儿科医生、儿童研究工作者、师范院校教育和心理专业的师生以及父母们都有一定的参考价值。

本书(上册)由毛澹然同志指导曹秋平、陈曦红、潘建平等同志翻译(其中本校中文系王智量同志参加翻译了第一、二两章)，最后由毛澹然同志总校。在翻译和校订的过程中，承刘佛年校长在

百忙中为本书写了序言；本书曾得到在我校任教的加拿大专家威伯(Donna Lee Weber)女士、我所邱渊同志和心理系邵瑞珍同志的帮助；人民教育出版社又约请中央教育科学研究所周南照同志为译稿作了详细的补充校订，付出了辛勤的劳动。在此一并致以深切的谢意。限于我们的水平，译文中难免还有不妥和错误之处，敬希读者指正。

《儿童世界》翻译组

1981年2月于上海华东师范大学
外国教育研究所

了解儿童世界

(代序)

刘佛年

我们要教育儿童、青少年，就应该理解他们。这并不是什么新的想法。二百二十余年前卢梭写了他的名著《爱弥儿》，在序言中说：“我们对儿童是一点也不理解的：对他们的观念错了，所以愈走就愈入歧途。最明智的人致力于研究成年人应该知道些什么，可是却不考虑孩子们按其能力可以学到些什么，他们总是把小孩子当大人看待，而不想一想他还没有成人哩。”这些话至今还有现实意义。确实，如果我们的教育搞的是注入式，死背呆记，强迫纪律那一套，我们完全可以只考虑成年人应该知道什么，而如果我们想让学生真正理解他们所学的东西，而且喜爱学习，自觉地遵守纪律，就应该考虑他们按其能力可以学到些什么。但是，我们现在还常把小孩子当作小大人看待，对他们进行成人化的教育。

“四人帮”横行时期，我参观过几个幼儿园，看到过教幼儿学语录，批孔老二，批宋江，搞大运动量等怪现象。在小学和初中成人化的做法也许更严重。现在这种极端恶劣的做法是过去了。人们也已经给心理学，包括儿童心理学、教育心理学，恢复了名誉。近八、九十年来，关于儿童身心发展的大量研究不再被看作纯粹的伪科学。但是，成人化的教育方式却并不是那么容易根除。要理解儿童的身心发展，必须认真学习这方面的知识。

我认为师范院校应该迅速恢复心理学方面的课程。未来的教师不只是学习一般的心理学知识，还要着重学习儿童心理学和教

育心理学的知识。他们不只学书本上的理论知识，而且要到实际中去，具体地、系统地观察、研究一两个或一群幼儿或青少年的身心发展及影响其发展的各种因素，并结合教育学的知识，研究对他们进行教育的方法。如果大家认真看看这本书里所介绍的许多研究，就会知道可以研究的课题是很多的，研究的方法也并不是很复杂的，是每个师范生和教师都可以做的。

这是一本外国大学里的教科书。它的内容比较丰富、具体，文字比较通俗、生动。它介绍了很多观察、实验的材料，也介绍了一些不同学派的学说，有时还加上作者自己的见解。我们当然应该带着批判的态度去研究这些材料和学说。我看到这本书以后，曾向少数中青年同志们作了介绍，他们认为应该把它推荐给广大的读者，供大家参考。我校外国教育研究所的几位同志毅然承担了这个翻译任务。我想，目前我们自己在这方面的研究还很少，介绍一些国外的材料还很必要，希望今后在这方面有更多的书翻译或编写出来，使广大的父母、教育工作者和师范生能通过有分析有批判的学习，从中得到一些必要的知识，并推动我们自己的研究工作前进。

献 给

我们的父母

马德琳 (Madeline) 和爱德华·帕普利 (Edward Papalia)

利厄 (Leah) 和塞缪尔·温德科斯 (Samuel Wendkos)

他们永远爱抚我们，养育我们，信任我们，他们深信童年是人生中最美好的时光

关于《儿童世界》

儿童是怎样发展的，人们为什么会长成他们各自的样子，这些问题应该比我们所研究过的任何问题更引起我们的兴趣。我们都是从童年过来的，都以同样的方式被孕育，都在母体里开始成长，都受到早期发展的影响。还有什么比研究我们自身更为基本的课题呢？我们对自己所教育、所检查、所谈话、所测验、所治疗的儿童以及通过其它方式所认识的儿童，都可能会产生一种职业上的兴趣；除此而外，当我们自己做了父母以后，许多人将会对儿童的发展产生发自内心的直接兴趣。

然而，尽管我们有这种固有的兴趣，许多著作还是把儿童发展这一课题描述得枯燥无味、烦琐累赘。它们纠缠于各种研究名目，热中于抽象理论，充斥着晦涩难懂的术语，脱离了现实的人和现实的生活。同样，也有许许多多教师和作者把儿童发展这样一个激动人心的课题搞得单调乏味、抑郁沉闷。这是很令人遗憾的。我们认为，儿童会激动人们的心灵，我们希望这部著作也同样会激动你的心灵。

在这部著作里，我们要说明，为什么如威廉·华兹华斯 (William Wordsworth)^①所说的那样，“儿童是成人之父”；我们还要说

① 威廉·华兹华斯(1770—1850)：英国诗人。——译注

明，在我们一生中最初的几年——甚至包括出生前的阶段——是如何决定我们以后将成为怎样的人。最近五十年来，儿童已成为科学研究的专门课题。研究工作正在开始满足我们的好奇心——“我们为什么会是现在这样”。但是，所有研究的真实含义到底是什么呢？调查、测量和实验室的实验又怎样帮助我们认识自己呢？在这里，我们试图把根据实验和观察所获得的研究成果和理论观点，写成切合今天现实儿童的文章。

现实中的儿童是怎样的呢？他们并不是什么“典型的”儿童：到某一标准年龄就会说话，到另一标准年龄就会走路，到又一个任意指定的标准时刻就会阅读，如此等等。儿童，就象到处见到的成人一样，是千差万别的。现实中的儿童在他们所做的每件事情中，从学会控制大小便到学习 4×5 ，他们所显示的正常状态的范围是很宽的。而且，现实中的儿童是在许多不同天地里长大的——有的在中产阶级的郊区家庭里，有的在城市贫民窟里，有的在偏僻的农场里；他们有的由父亲单独抚养，有的由母亲单独抚养，而有的则由父母共同抚养；他们有的在公社里长大，有的在集体农庄里长大；有的长在富家，有的长在穷家；有的母亲在家料理家务，有的母亲在工厂做工。他们有的会喜爱别人，有的感到绝望，有的感到满足，有的感到孤独。但不管他们看到的是什么样的世界，不管他们是怎样成长起来的，他们的发展总是要受到影响，这一点是肯定的。

我们希望，你能通过这部著作更好地了解儿童。我们还希望，你能了解当代的和历史上的研究方法及理论，了解胎儿的正常发展和影响发展的因素，了解整个童年时期的体格发展、心理发展和个性发展的顺序和时间。最后，我们希望，你能根据自己的经历，了解你自己是怎样成为你现在这样的人的，并能了解我们怎样才能通力协作，藉以改善每个儿童所处的环境，甚至也改善未出世的儿童的环境。

致 谢

我们谨向对本书的写作过程给予了宝贵帮助的几位朋友和同事表示谢意。感谢衣阿华大学医学院医学博士马克·A·斯图尔特(Mark A·Stewart)和儿童精神病学教授艾达·P·哈勒(Ida P. Haller)以及查塔努加的田纳西大学心理学教授、哲学博士林恩·奥思(Lynn Ourth),他们认真审阅了本书初稿,并提出了许多宝贵意见;感谢英国伯明翰的伯明翰儿童医院儿科住院医师、医学学士和外科学士乔纳森·芬利(Jonathan Finlay)在遗传和胎儿发育这些章节中给予我们的帮助;感谢伊利诺斯大学芝加哥塞克耳地区分校护理学副教授、哲学博士吉恩·克兰斯顿·安德森(Gene Cranston Anderson)在婴儿期这部分给予我们的帮助;感谢社会工作科学硕士迈克尔·沃纳(Michael Warner)帮助我们努力跟上在儿童发展方面方兴未艾的科研步伐;感谢理科硕士道格拉斯·沃克(Douglas Walker)在注释文献目录方面给予我们的帮助;感谢简·韦厄(Jane Weier)自始至终替我们打字。我们深知,本书水平得以提高,全承他们的大力协助,而其中如有任何差错,则概由我们自己负责。

黛安·E·帕普利

萨莉·W·奥尔兹

目 录

上 册

关于《儿童世界》.....VII

引言.....1

第一部分 胚胎阶段

第一章 怀孕和分娩.....44

第二章 遗传和环境.....88

第二部分 从出生到三岁

第三章 出生.....134

第四章 体格发展.....188

第五章 心理发展.....225

第六章 个性发展.....283

第三部分 学前阶段(三岁至六岁)

第七章 体格发展.....337

第八章 心理发展.....356

引言

我们碰到了薇洁，并讨论了为什么
要研究儿童以及怎样研究儿童

什么是发展？我们为什么要研究发展？

碰到薇洁

从“完形心理学”看薇洁

薇洁的年龄阶段

发展的原则及其论争

发展的个别差异

发展的关键阶段

发展是有规律的，而不是无规律的

在人生的各个时期，各种不同类型的发

展都是重要的

对童年期看法的历史发展

研究儿童的方法

自然主义的研究

实验研究

标准化测验

访问研究

资料收集法

儿童研究中的职业道德问题

几个基本问题

影响儿童研究的相互冲突的价值标准

向学生进一言

内容小结

参阅读物

作为一个大学生,你离开童年已很遥远,你完全可以从各方面^{1①}去观察童年。然而,你与童年毕竟又是这样的亲近——正象我们每个人终身都与童年关系亲近一样——以至逝去的那些岁月里的某些琐事和感情至今仍历历在目,犹如你第一次经历它们时那样清晰。是什么使你成为那样的孩子,又是什么使你变为今天这样的成人?这个问题就是我們希望通过研究儿童发展来加以解答的。亚历山大·波普(Alexander Pope)^②曾说:“人是研究人类的最好对象。”他的话总结了人们对研究人的发展愈来愈感兴趣的理由。

通过研究儿童如何从胚胎阶段发展到青少年阶段,我们对自己和同住在这个星球上的其他人就能有更多的了解。只有知道了我们是怎样的人,又是如何变成了这样的人,我们才有希望创造一个更美好的世界。只有知道了儿童对自己周围的影响是如何反应的,我们才能为他们提供更好的教育、更好的家庭环境和更好的生活开端。这样他们就会有更好的准备,去发挥他们个人的潜力,并帮助社会发挥社会的潜力。

什么是发展? 我们为什么要研究发展?

儿童发展研究的重点,是儿童随时间而发生的量变和质变。²

① 此处是原著页码(以下同),以便于读者对照查阅原著。——译注

② 亚历山大·波普(1688—1744): 英国诗人。——译注

变相当明显，比较容易测量。儿童在身高和体重方面的成长是量变。词汇的扩大、身体动作技能的增长扩展以及与他人联系、接触的_次数等等也都是量变。而研究质变却是比较复杂的，它包括器官功能方面的“飞跃”——性质上的变化。这些变化能区别出婴儿与学步小孩之间的不同，能区别出会说话的孩子与不会说话的婴儿之间的不同，这些变化能探索出智力、创造力、社交能力及道德的发展。但是即使这些飞跃也都是一系列小小进步的结果。没有哪个儿童会在六岁生日那天一觉醒来，就突然用与先前大不相同的方式进行思维和行动。不管是量的方面还是质的方面，发展都是一个持续不断、不可逆转的复杂过程。

现代的发展学主要是研究行为的变化——我们能看得到的东西。我们注重这些方面的变化，如果在研究成长中的儿童时尽力应用严格的科学标准，这些变化是易于观察到的。因而，我们测量并用图表说明体格发育的情况。我们追踪表情的发展。我们研究儿童的语言发展，从婴儿天真的咿哑学语到会讲比较成熟而又语法正确的话。儿童发展这门学科领域本身也得到了发展。这门学科的重点过去去仅仅是记录能观察得到的行为并得出年龄常模，而今天的儿童发展学家们却试图解释为什么会发生某些特定的行为。

研究儿童发展还有直接而实际的好处。如果我们知道了一般儿童的行为，那么我们就能把某一特定儿童与常模进行比较。那些发展似乎比较迟缓的儿童，他们的父母可以为自己的孩子也属于正常范围而感到放心，或者可以在如何帮助孩子克服不足之处方面得到指导。而那些经常逃学的儿童，他们的父母也可以获得正确的心理学方面的指导，引导孩子，使其不致误入歧途。如果教育工作者知道了某一特定年龄的儿童怎样才能学得最好，他们就能更好地制定课堂教学计划。而除了有关儿童知识的这些实际应用

以外,对儿童的研究还有助于我们了解整个人类。

碰到薇洁

本书是关于所有儿童的,也是关于每个儿童的。我们在研究发展时,感兴趣的是支配人类所有个人的发展模式。但是,每个人又都是独特的人,所以,我们就想知道,是什么因素促使一个人不同于另一个人。

为了使我们下面的一些叙述人格化,我们塑造了薇洁。薇洁代表任何一个儿童,然而她又不是一个真正的儿童。薇洁是根据³研究论文的综合资料和专业人员的熟练观察而塑造出来的;她并不真正存在。在这些篇章里,不管我们讨论到那一个发展阶段,她都是一个典型的或理想的儿童。然而离开了这些篇章,完全象薇洁一样的儿童是没有的。



没有一个儿童是在真空中长大的,我们必须考虑到其各自的社会经济地位、民族背景、种族和性别。